

# Publicatieblad

## van de Europese Unie

C 44

49e jaargang

Uitgave  
in de Nederlandse taal

### Mededelingen en bekendmakingen

22 februari 2006

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	I Mededelingen	
	<b>Commissie</b>	
2006/C 44/01	Wisselkoersen van de euro .....	1
2006/C 44/02	Lijst van erkende brancheorganisaties in de visserijsector en in de aquacultuur .....	2
2006/C 44/03	Publicatie van de besluiten van de lidstaten waarbij exploitatievergunningen worden verleend of ingetrokken, in overeenstemming met artikel 13, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2407/92 van de Raad betreffende de verlening van exploitatievergunningen aan luchtvaartmaatschappijen <sup>(1)</sup> .....	4
2006/C 44/04	Door de lidstaten verstrekte beknopte informatie inzake staatssteun die wordt toegekend overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1/2004 van de Commissie van 23 december 2003 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen die landbouwproducten produceren, verwerken en afzetten .....	5
2006/C 44/05	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. COMP/M.4055 — Talanx/Gerling) <sup>(1)</sup> .....	11
2006/C 44/06	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak nr. COMP/M.3918 — Doughty Hanson/Moeller) <sup>(1)</sup> .....	12

NL

## I

(Mededelingen)

## COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro <sup>(1)</sup>

21 februari 2006

(2006/C 44/01)

1 euro =

Munteenheid	Koers	Munteenheid	Koers		
USD	US-dollar	1,1906	SIT	Sloveense tolar	239,47
JPY	Japane yen	141,61	SKK	Slowaakse koruna	37,263
DKK	Deense kroon	7,4625	TRY	Turkse lira	1,5683
GBP	Pond sterling	0,68210	AUD	Australische dollar	1,6116
SEK	Zweedse kroon	9,3887	CAD	Canadese dollar	1,3668
CHF	Zwitserse frank	1,5598	HKD	Hongkongse dollar	9,2413
ISK	IJslandse kroon	77,02	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,7931
NOK	Noorse kroon	8,0545	SGD	Singaporese dollar	1,9421
BGN	Bulgaarse lev	1,9558	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 153,16
CYP	Cypriotische pond	0,5746	ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	7,2213
CZK	Tsjechische koruna	28,455	CNY	Chinese yuan renminbi	9,5825
EEK	Estlandse kroon	15,6466	HRK	Kroatische kuna	7,3080
HUF	Hongaarse forint	251,87	IDR	Indonesische roepia	11 027,93
LTL	Litouwse litas	3,4528	MYR	Maleisische ringgit	4,428
LVL	Letlandse lat	0,6961	PHP	Filipijnse peso	61,697
MTL	Maltese lira	0,4293	RUB	Russische roebel	33,5830
PLN	Poolse zloty	3,7773	THB	Thaise baht	46,916
RON	Roemeense leu	3,4969			

<sup>(1)</sup> Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

## LIJST VAN ERKENDE BRANCHEORGANISATIES IN DE VISSERIJSECTOR EN IN DE AQUACULTUUR

Deze publicatie is in overeenstemming met artikel 13 van Verordening (EG) nr. 104/2000 van de Raad van 17 december 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijproducten en producten van de aquacultuur (PB L 17 van 21.1.2000, blz. 33) (Situatie op 22.2.2006)

	<p style="text-align: center;">Nombre y dirección Název a adresa Navn og adresse Name und Anschrift Nimi ja aadress Όνομασία και διεύθυνση Name and address Nom et adresse Nome e indirizzo Nosaukums un adrese Pavadinimas ir adresas Név és cím Naam en adres Nazwa i adres Nome e endereço Názov a adresa Ime in naslov Nimi ja osoite Namn och adress</p>	<p style="text-align: center;">Fecha del reconocimiento/Fecha de retirada Datum uznání/Datum vyřazení Dato for anerkendelsen/Tilbagekaldelsesdato Datum der Anerkennung/Datum des Widerrufs Tunnustamise kuupäev/Loetlust kõrvaldamise kuupäev Ημερομηνία αναγνώρισης/Ημερομηνία ανάκλησης Date of recognition/Date of withdrawal Date de reconnaissance/Date de retrait Data del riconoscimento/Data del ritiro Atzīšanas diena/Datums, kurā organizāciju svītro no saraksta Pripažinimo data/Panaikinimo data Elismerés dátuma/A visszavonás dátuma Datum van erkenning/Datum intrekking Data dopuszczenia/Data wycofania Data de reconhecimento/Data de retirada Dátum uznania/Dátum odobratia Datum priznanja/Datum preklica Hyväksymispäivä/Peruuttamispäivä Datum för godkännandet/Datum för återkallande</p>
<p>ESPAÑA ESP OI-002</p>	<p>AQUAPISCIS C/General Moscardó, 3-5º F E-28020 Madrid Tel. (34) 915 53 06 16 Fax (34) 915 53 06 64 E-mail: info@piscicultores.org Circunscripción económica o actividad (R. 104/2000, art. 13, ap. 6): Nacional Medidas de extensión a los no afiliados (R. 104/2000, art. 15): no Fecha de inicio: Fecha de vencimiento:</p>	<p style="text-align: center;">27.8.2002</p>
<p>ESP OI-001</p>	<p>INTERATÚN Carretera del colegio Universitario, 16 E-36310 Vigo (Pontevedra) Tel. (34) 986 46 93 01 Fax (34) 986 46 92 69 E-mail: info@interatun.com Circunscripción económica o actividad (R. 104/2000, art. 13, ap. 6): Nacional Medidas de extensión a los no afiliados (R. 104/2000, art. 15): no</p>	<p style="text-align: center;">26.7.2001</p>
<p>FRANCE FRA OI-001</p>	<p>Comité Interprofessionnel des Produits de l'Aquaculture C.I.P.A. 71, Rue Fondary Tél.: 01 40 58 68 00 F-75015 Paris Fax: 01 40 59 00 19 Zone économique ou activité (R.104/2000 Art. 13§6): France Actions d'extensions aux non-membres (R. 104/2000 Art.15): non Début de validité: Fin de validité:</p>	<p style="text-align: center;">24.7.1998</p>



**Publicatie van de besluiten van de lidstaten waarbij exploitatievergunningen worden verleend of ingetrokken, in overeenstemming met artikel 13, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2407/92 van de Raad betreffende de verlening van exploitatievergunningen aan luchtvaartmaatschappijen <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>**

(2006/C 44/03)

(Voor de EER relevante tekst)

GRIEKENLAND

**Ingetrokken exploitatievergunningen**

*Categorie A: Exploitatievergunningen afgegeven aan luchtvaartmaatschappijen die niet voldoen aan de criteria van artikel 5, lid 7, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2407/92*

Naam van de luchtvaartmaatschappij	Adres van de luchtvaartmaatschappij	Vergunning voor het vervoer van	Besluit geldig sedert
HELLAS WINGS LTD	Vasileos Pyrrou 1 and Mikras Asias GR-15233 Chalandri — Athens	passagiers, post, vracht	30.1.2006

<sup>(1)</sup> PB L 240 van 24.8.1992, blz. 1.

<sup>(2)</sup> Aan de Europese Commissie vóór 31.8.2005 meegedeeld.

**Door de lidstaten verstrekte beknopte informatie inzake staatssteun die wordt toegekend overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1/2004 van de Commissie van 23 december 2003 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen die landbouwproducten produceren, verwerken en afzetten**

(2006/C 44/04)

**Nummer van de steun:** XA 6/04

— artikel 7 (Beperkingen, afwijkingen, ontvankelijkheid): 7.1, behalve de in artikel 2, lid 2 bedoelde begunstigden.

**Lidstaat:** Italië

**Voorziena jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun:** Er wordt een aanvankelijk bedrag van 5 000 000 EUR uitgetrokken

**Regio:** Regio Lombardije — Directoraat-generaal Landbouw

**Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt:** Steun voor de uitvoering van programma's voor de productie van hernieuwbare energie

De subsidiabele uitgaven mogen de in het plattelandsontwikkelingsplan vastgestelde grenzen niet overschrijden:

**Rechtsgrond:**

— Legge regionale del 7 febbraio 2000, n. 7, «Norme per gli interventi regionali in agricoltura» Art. 4, Comma 1, Lett. e)

— voor kleine landbouwbedrijven in probleemgebieden in de zin van artikel 18 van Verordening (EG) nr. 1257/1999, waarvan in punt 1.4.1. a) van het plattelandsontwikkelingsplan is aangegeven dat ze economisch levensvatbaar zijn: de subsidiabele investering voor de hele looptijd van het plattelandsontwikkelingsplan bedraagt hoogstens 350 000 EUR per bedrijf;

— Deliberazione n. VII/14019 dell'8.8.2003 dal Titolo: «Approvazione dei criteri riguardanti "Sostegno per l'attuazione di programmi intesi a produrre energia da fonti rinnovabili"».

— in de overige gevallen bedraagt het subsidiabele maximumbedrag voor de hele looptijd van het plattelandsontwikkelingsplan 800 000 EUR per bedrijf en ten hoogste 1 000 000 miljoen EUR, wanneer de investering ook betrekking heeft op de verwerking van de productie van het bedrijf;

— Regolamento (CE) n. 1/2004 della Commissione del 23 dicembre 2003 relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE agli aiuti di Stato a favore delle piccole e medie imprese attive nel settore della produzione, trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli.

— voor bedrijven die deel uitmaken van een samenwerkingsverband of coöperatie: 1 500 000 EUR per project voor de hele looptijd van het plattelandsontwikkelingsplan;

Er wordt steun verleend voor de onder de beschikking vallende maatregelen, behalve die welke betrekking hebben op verbranding of medeverbranding van afval, waarvoor afzonderlijk steun wordt verleend.

— voor bedrijven die landbouwproducten verwerken of afzetten, mogen de uitgaven niet meer bedragen dan het in artikel 1, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1/2004 genoemde bedrag.

De volgende maatregelen komen voor steun in aanmerking

— artikel 1 (Doel): de eerste vier goedgekeurde maatregelen

Overeenkomstig artikel 17, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 1/2004 is gestaafd dat per 31.12.2003 de volgende middelen voor de uitvoering van de maatregel daadwerkelijk op de regionale begroting voorhanden zijn:

— artikel 2 (Begunstigden): 2.1-2.3, met uitzondering van de in 2.2 bedoelde begunstigden

— hoofdstuk 5405 — kapitaalsubsidies 2 330 000 EUR

De steun wordt uitsluitend toegekend aan MKB-bedrijven met een omzet van minder dan 40 miljoen EUR die economisch levensvatbaar zijn overeenkomstig de criteria van artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1257/1999 en latere wijzigingen, en die aangegeven zijn in de plattelandsontwikkelingsplannen

— hoofdstuk 1550 — rentesubsidies 8 612 000 EUR

— artikel 3 (Aard van de steun): 3.1 — 3.2 — 3.3 — 3.4

— hoofdstuk 1770 — rentesubsidies 1 503 000 EUR

— artikel 4 (Hoogte van de steun): 4.1

— hoofdstuk 1946 — rentesubsidies 8 315 000 EUR

— hoofdstuk 2328 — rentesubsidies 1 583 000 EUR

Voor rentesubsidies is derhalve in totaal 20 013 000 EUR uitgetrokken. Wanneer bijvoorbeeld rentesubsidies voor leningen met een looptijd van 10 jaar worden toegekend, is hiervoor dus jaarlijks ongeveer 2 020 000 EUR beschikbaar.

Bij een gemiddeld steunpercentage van 30 % zijn hiermee de volgende investeringen mogelijk:

- rentesubsidie 2 020 000 EUR
- kapitaalsubsidie 2 330 000 EUR.

Beschikbaar totaalbedrag 4 350 000 EUR/30 % = investeringen 14 500 000 EUR.

#### Maximale steunintensiteit:

- De steun dekt 30 % van de subsidiabele uitgaven voor de betrokken projecten;
- bij investeringen door jonge landbouwers met een leeftijd tussen 18 en 40 jaar bedraagt de investeringssteun binnen vijf jaar na vestiging echter 45 % van de subsidiabele uitgaven

**Datum van tenuitvoerlegging:** De steun kan worden verleend nadat de regeling overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1/2004 van de Commissie van 23 december 2003 ingevoerd en in het *Publicatieblad van de Europese Unie* bekendgemaakt is.

**Duur van de regeling of van de individuele steunverlening:** Onbepaald, doch niet langer dan de looptijd die vastgesteld is in Verordening (EG) nr. 1/2004 van de Commissie van 23 december 2003 en latere wijzigingen.

**Doelstelling van de steun:** De steunregeling heeft ten doel landbouwbedrijven en bedrijven die landbouwproducten verwerken en afzetten (artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1/2004 van de Commissie van 23 december 2003) ertoe aan te zetten op energiekosten te besparen, landbouwproducten, met uitzondering van afval, voor energieopwekking te benutten en geëigende voorzieningen aan te brengen die milieuvriendelijk zijn of hoe dan ook het energieverbruik verminderen.

Uitgaven waarvoor op grond van de regeling steun kan worden verleend:

Steun wordt toegekend voor de volgende maatregelen:

- maatregelen om met plantaardige biomassa gevoerde warmtegeneratoren in bedrijf te stellen en deze behoorlijk te laten functioneren;
- gebruik van hernieuwbare energiebronnen om het energieverbruik van de landbouwbedrijven te verlagen, zoals bv. warmtepompen, warmtekrachtkoppeling, warmte-isolatie;
- warmte-isolatie, beperking van het warmteverlies en toepassing van nieuwe technieken voor de productie van hernieuwbare energie in de glastuinbouw;
- winning van biogas in nieuwe of bestaande installaties (ook eenvoudige), met inbegrip van de vergistingstank

Komen niet voor financiering in aanmerking:

- de aankoop van grond, levende dieren, productierechten, gebruikte computerapparatuur, voertuigen die niet als landbouwvoertuigen ingeschreven kunnen worden (bestelwagens e.a.);
- onderhoudswerkzaamheden;
- vervangingsinvesteringen die de productieomstandigheden op het landbouwbedrijf gezamenlijk verbeteren.

Overeenkomstig artikel 4, lid 6, van Verordening (EG) nr. 1/2004 is aangetoond dat „er in de toekomst voor de betrokken producten op de markt normale afzetmogelijkheden bestaan” (zie de bijlagen I en II).

**Betrokken economische sector(en):** De steunregeling heeft betrekking op de verwerking en afzet van landbouwproducten.

#### Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:

Regione Lombardia — Direzione Generale Agricoltura  
Piazza IV Novembre, 5  
I-20124 Milaan

**Website:** [www.agricoltura.regione.lombardia.it](http://www.agricoltura.regione.lombardia.it)

**Nummer van de steun:** XA 8/04

**Lidstaat:** Italië

**Regio:** Autonome regio Valle d'Aosta

**Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt:** Investerings in landbouwondernemingen

#### Rechtsgrond::

- Regolamento (CE) n. 1257/1999 del Consiglio
- Orientamenti comunitari per gli aiuti di Stato nel settore agricolo (2000/C 20/02 dell'1.1.2000)
- Regolamento (CE) n. 1783/2003 del Consiglio
- Regolamento (CE) n. 1/2004 della Commissione
- Decisione della Commissione relativa all'aiuto di Stato n. 368/2000 trasmessa con lettera SG (2001) D/285819 del 2.2.2001.

**Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun:** 4 000 000 EUR per jaar (zie bijgaande tabel).

Het betreft een wijziging van een bestaande, destijds door de Commissie goedgekeurde steunmaatregel van de Staten. De voor de jaren 2004 tot en met 2006 voorziene uitgaven liggen lager dan in de aanmelding van bovengenoemde steunmaatregel van de Staten nr. 368/2000, „Investerings in landbouwbedrijven”, die is goedgekeurd bij Beschikking van de Commissie, meegedeeld bij brief SG (2001) D/285819 van 2.2.2001.

**Maximale steunintensiteit:** 60 % van de subsidiabele kosten voor alle investeringen in landbouwbedrijven door jonge landbouwers in de zin van artikel 8, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1257/1999.

**Datum van tenuitvoerlegging:** De steunregeling treedt in werking na de bekendmaking ervan in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

**Duur van de regeling of van de individuele steunverlening:** Tot en met 31 december 2006.

**Doelstelling van de steun:** Het hoofddoel bestaat erin het steunpercentage voor de investeringen ten behoeve van jonge landbouwers voor de bouw en verbouwing van bedrijfsinstallaties en –infrastructuur, voor de verbetering van de hygiënische omstandigheden en de normen inzake dierenwelzijn en voor mechanisering af te stemmen op de geldende communautaire voorschriften, met name de Verordeningen EG nr. 1/2004 en 1783/2003 (verhoging van het steunpercentage van 55 tot 60 %).

Zoals hierboven vermeld, betreft het een wijziging, in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1/2004, van een

bestaande, destijds door de Commissie goedgekeurde steunmaatregel van de Staten. De algemene doelstellingen van de maatregel bestaan in de verbetering en rationalisering van de bedrijfsinstallaties, de verbetering van de hygiënische omstandigheden en het dierenwelzijn, alsmede de verhoging van het concurrentievermogen van het bedrijf en van het inkomen van de landbouwers.

**Betrokken economische sector(en):** De maatregel is gericht op middelgrote en kleine bedrijven die landbouwproducten in alle takken van de regio produceren (voedergewassen-veeteelt, fruitteelt, wijnbouw).

**Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:**

Regione Autonoma Valle d'Aosta — Assessorato dell'Agricoltura, Protezione civile e Risorse naturali — Dipartimento Agricoltura — Direzione Politiche Agricole e Sviluppo zootecnico.  
Località Grande Charrière 66  
I-11020 St Christophe (Aosta)

**Website:**

<http://www.regione.vda.it/>

#### INVESTERINGEN IN LANDBOUWBEDRIJVEN (EUR)

Jaar	Totale kosten	Overheidsuitgaven								Particuliere middelen
		Totale overheidsuitgaven	EG		Bijdrage nationale overheid					
			Totaal	% van de totale kosten	Totaal	% van de totale kosten	Staat	Regio	Plaatselijke autoriteiten	
2004	8 500 000	4 000 000	0	0	4 000 000	47	0	4 000 000	0	4 500 000
2005	8 500 000	4 000 000	0	0	4 000 000	47	0	4 000 000	0	4 500 000
2006	8 500 000	4 000 000	0	0	4 000 000	47	0	4 000 000	0	4 500 000
<b>Totaal</b>	<b>25 500 000</b>	<b>12 000 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>12 000 000</b>	<b>47</b>	<b>0</b>	<b>12 000 000</b>	<b>0</b>	<b>13 500 000</b>

**Nummer van de steun:** XA 9/04

**Lidstaat:** Italië

**Regio:** Autonome regio Valle d'Aosta

**Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt:** Ruilverkaveling

**Rechtsgrond:**

- Regolamento (CE) n. 1257/1999 del Consiglio
- Orientamenti comunitari per gli aiuti di Stato nel settore agricolo (2000/C 20/02 dell'1.1.2000)
- Regolamento (CE) n. 1/2004 della Commissione
- Decisione della Commissione relativa all'aiuto di Stato n. 368/2000 trasmessa con lettera SG (2001) D/285819 del 2.2.2001

**Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun:** 900 000 per jaar EUR (zie bijgaande tabel).

Het betreft de wijziging van een bestaande, destijds door de Commissie goedgekeurde steunmaatregel van de Staten. De voor de jaren 2004 tot en met 2006 voorziene uitgaven zijn nauwelijks gewijzigd ten opzichte van de aanmelding van bovengenoemde steunmaatregel van de Staten nr. 368/2000, „Ruilverkaveling”, die is goedgekeurd bij Beschikking van de Commissie, meegedeeld bij brief SG (2001) D/285819 van 2.2.2001.

**Maximale steunintensiteit:** 100 % van de uitgaven voor de uitvoering van een herverkavelingsplan en de daaraan voorafgaande studies, het ontwerp van het herverkavelingsplan en de overdracht van de eigendomsrechten en andere zakelijke rechten.

**Datum van tenuitvoerlegging:** De steunregeling treedt in werking na de bekendmaking ervan in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.



**Duur van de regeling of van de individuele steunverlening:** Tot en met 31 december 2006

**Doelstelling van de steun:** Het probleem van de ruilverkaveling is in de regio Valle d'Aosta van bijzonder belang vanwege de ernstige structurele beperkingen in de landbouwsector als gevolg van de versnippering, de fragmentatie en de verspreiding van de landbouwbedrijven, die grotendeels op verschillende, ver van elkaar verwijderde percelen gelegen zijn.

De maatregel strekt ertoe middelgrote en kleine landbouwbedrijven te ondersteunen bij de samenvoeging van bedrijfspercelen en van de eigendommen met het oog op de beperking van de productiekosten en de arbeidstijden.

Zoals hierboven vermeld, betreft het een wijziging van een bestaande, destijds door de Commissie goedgekeurde steunmaatregel van de Staten.

De voorgestelde wijziging in de zin van artikel 12 van Verordening (EG) nr. 1/2004 bestaat in de uitbreiding van de mogelijke begunstigden van de steun aan verenigingen van landbouwbedrijven en eigenaren van landbouwgronden, en in de rectificatie en de herziening van een aantal door bovengenoemde begunstigden en individuele landbouwbedrijven in acht te nemen voorwaarden.

Voor de kosten in verband met de overdracht van de eigendomsrechten en andere zakelijke rechten met het oog op de ruilverkaveling door individuele landbouwbedrijven en vereni-

gingen daarvan of door eigenaren van landbouwgronden, mag financiering worden toegekend mits:

- de samenvoeging twee of meer gronden betreft die allemaal in landbouwzone E van de geldende PRGC gelegen zijn;
- door de samenvoeging een minimale grootte van bedrijven kan worden bereikt;
- de begunstigde er zich formeel toe verbindt:
  - de landbouwbestemming van de samengevoegde gronden te handhaven en ze te bewerken volgens de goede landbouwpraktijk, direct of via derden, voor ten minste 15 jaar;
  - de samengevoegde gronden niet fragmenteren (door vervreemding, successie, enz.) voor ten minste 15 jaar.

**Betrokken economische sector(en):** . De maatregel is gericht op middelgrote en kleine bedrijven die landbouwproducten in alle takken van de regio produceren (voedergewassen-veeteelt, fruitteelt, wijnbouw).

**Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:** Regione Autonoma Valle d'Aosta — Assessorato dell'Agricoltura, Protezione civile e Risorse naturali — Dipartimento Agricoltura — Servizio Promozione e Sviluppo Agricolo

**Website:**

<http://www.regione.vda.it/>

#### RUILVERKAVELING (EUR)

Jaar	Totale kosten	Totaal overheidsuitgaven	Overheidsuitgaven							Particuliere middelen
			EG		Bijdrage nationale overheid					
			Totaal	% van de totale kosten	Totaal	% van de totale kosten	Staat	Regio	Plaatselijke autoriteiten	
2004	1 300 000	900 000	0	0	900 000	69	0	900 000	0	400 000
2005	1 300 000	900 000	0	0	900 000	69	0	900 000	0	400 000
2006	1 300 000	900 000	0	0	900 000	69	0	900 000	0	400 000
<b>Totaal</b>	<b>3 900 000</b>	<b>2 700 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2 700 000</b>	<b>69</b>	<b>0</b>	<b>2 700 000</b>	<b>0</b>	<b>1 200 000</b>

**Nummer van de steun:** XA 11/04

**Lidstaat:** Italië

**Regio:** Marche

**Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt:** „Technische bijstand in de veeteeltsector”.

**Rechtsgrond:** Art. 6 della Legge Regionale 22.12.2003, n. 27 «Interventi regionali nel settore della zootecnia».

**Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun:** De in de rechtsgrond genoemde regionale wet heeft ook betrekking op andere steunregelingen die niet alle-

maal specifiek zijn vastgesteld bij de vrijstellingsverordening, en is van toepassing sinds 2004. Voor dat jaar is voorzien in een totaalbedrag van 1 612 290,02 EUR, waarvan maximaal 100 000 EUR voor de onderhouds regeling is bestemd.

De jaarlijkse uitgaven uit hoofde van de wet mogen in totaal niet meer dan 4 000 000 EUR bedragen, waarvan maximaal 300 000 EUR voor steun in het kader van de onderhouds steunregeling is bestemd.

**Maximale steunintensiteit:** De steunregeling voorziet in de toekenning van bijdragen aan groeperingen en organisaties van veehouders voor de verlening van ondersteunende en vervangende diensten aan landbouwers en voor de organisatie van wedstrijden, vakbeurzen en tentoonstellingen.

De bovengenoemde activiteiten en diensten zijn toegankelijk voor alle veehouders, voor zover deze de eindbegunstigden zijn.

De bijdragen worden toegekend tot 100 % van de subsidiabele uitgaven, en zijn beperkt tot 100 000 EUR per begunstigde en per driejarige periode.

**Datum van tenuitvoerlegging:** Vanaf 2004 en in elk geval 10 werkdagen na de toezending van dit formulier, zoals vastgesteld in artikel 19, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1/2004.

**Duur van de regeling of van de individuele steunverlening:** De duur is onbepaald en hangt samen met de door de regio Marche vastgestelde jaarlijkse begrotingsmiddelen en met de geldigheidsduur van de vrijstellingsverordening (Verordening (EG) nr. 1/2004).

**Doelstelling van de steun:** De steun heeft betrekking op individuele middelgrote en kleine bedrijven of groeperingen daarvan.

De steunregeling is in het bijzonder gericht op de bevordering van beroepskwalificatie en bijscholing van landbouwers, alsook op de kwaliteit en de verbetering van de veeteeltproductie.

Als in aanmerking komende kosten gelden uitsluitend de in artikel 14, lid 2, onder a), iii), en onder d), genoemde kosten, en met name kosten in verband met:

- a) ondersteunende en vervangende diensten bij deelname van de landbouwer en/of hun medewerkers aan opleidingsinitiatieven of in geval van afwezigheid door vakantie of ziekte;
- b) de organisatie van en/of deelname aan wedstrijden, vakbeurzen en tentoonstellingen voor in stamboeken en registers ingeschreven dieren (inschrijvings-, reis- en publicatiekosten en kosten voor de huur van de stands).

Er wordt gepreciseerd dat geen steun zal worden verleend voor vervangende diensten in geval van afwezigheid van de veehouder en/of zijn medewerker voor de deelname aan tentoonstellingen, wedstrijden en vakbeurzen.

**Betrokken economische sector(en):** De steunregeling is van toepassing op de veeteeltproductie en geldt voor alle soorten veeteelt.

**Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:**

Regione Marche — Servizio Gestione Attività Agricole e Rurali.  
Via Tiziano 44, I-60100 Ancona

**Website:** [www.agri-marche.it](http://www.agri-marche.it)

**Overige informatie:**

1. De in de rechtsgrond genoemde wet voorziet in een aantal andere steunregelingen, die niet specifiek zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1/2004, en die bijgevolg afzonderlijk zullen worden aangemeld overeenkomstig de richtsnoeren voor staatssteun in de landbouwsector.
2. De steun zal beschikbaar zijn voor al degenen die in het betrokken gebied op grond van objectief bepaalde voorwaarden daarvoor in aanmerking komen. Het lidmaatschap van groeperingen of organisaties mag geen voorwaarde zijn om toegang tot de diensten te krijgen. Eventuele bijdragen

van niet-leden in de administratieve kosten van de betrokken groepering of organisatie dienen tot de kosten van de dienstverrichting beperkt te blijven.

3. De verlener van de technische ondersteuning wordt in voorkomend geval volgens de marktbeginselen geselecteerd en bezoldigd zonder dat er sprake is van discriminatie en zo nodig via aanbestedingsprocedures die in overeenstemming zijn met de communautaire wetgeving, waarbij in ieder geval in voldoende mate is geadverteerd om ervoor te zorgen dat de dienstenmarkt openstaat voor concurrentie en dat de onpartijdigheid van de aanbestedingsprocedures kan worden getoetst.

**Nummer van de steun:** XA 12/04

**Lidstaat:** Italië

**Regio:** Marche

Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt:

Investerings in veehouderijen en ontwikkeling van de lijn koe — kalf

**Rechtsgrond:** Artt. 9 e 3 della Legge Regionale 22.12.2003, n. 27 «Interventi regionali nel settore della zootecnia».

**Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun:** De in de rechtsgrond genoemde regionale wet heeft ook betrekking op andere steunregelingen, die niet allemaal specifiek zijn vastgesteld bij de vrijstellingsverordening, en is van toepassing met ingang van 2004. Voor dat jaar is voorzien in een totale vastlegging van 1 612 290,02 EUR, waarvan niet meer dan 1 000 000 EUR bestemd is voor steun in het kader van de onderhavige steunregeling.

De uitgaven uit hoofde van de wet mogen niet meer dan 4 000 000 EUR bedragen, waarvan maximaal 3 miljoen EUR bestemd is voor investeringen in veehouderijen en de ontwikkeling van de lijn koe-kalf.

**Maximale steunintensiteit:** De steun bedraagt maximaal 40 % van het investeringsvolume (50 % voor probleemgebieden). Voor investeringen die door jonge landbouwers binnen vijf jaar na vestiging worden verricht, bedragen de percentages respectievelijk 45 % en 55 %.

Wanneer de bedrijfsinvesteringen extra kosten inhouden in verband met de bescherming of verbetering van het milieu, of met de verbetering van de hygiënische omstandigheden of het dierenwelzijn, mogen de bovenvermelde maximumpercentages (40 % en 50 %) worden verhoogd met respectievelijk 20 % en 25 %, doch uitsluitend voor investeringen die noodzakelijk zijn om zich aan te passen aan nieuwe communautaire minimumeisen of om verder te gaan dan wat volgens deze eisen nodig is. In geen geval zal steun worden verleend voor bijkomende kosten voor de levering en de productie van elektrische energie, en evenmin voor watervoorziening.

De verhoging moet strikt beperkt blijven tot de noodzakelijke extra in aanmerking komende kosten en mag niet worden toegepast in geval van investeringen die de productiecapaciteit zullen doen toenemen

**Datum van tenuitvoerlegging:** Vanaf 2004 en in elk geval 10 werkdagen na de toezending van dit formulier, zoals vastgesteld in artikel 19 van Verordening (EG) nr. 1/2004.

**Duur van de regeling of van de individuele steunverlening:** De duur is onbepaald en hangt samen met de door de regio Marche vastgestelde jaarlijkse begrotingsmiddelen en met de geldigheidsduur van de vrijstellingsverordening (Verordening (EG) nr. 1/2004).

**Doelstelling van de steun:** De steun heeft betrekking op individuele middelgrote en kleine bedrijven of groeperingen daarvan die beantwoorden aan de rentabiliteitscriteria die zijn vastgesteld in het plattelandsontwikkelingsplan van de regio Marche, dat reeds door de Commissie is goedgekeurd bij Beschikking C(2000) 2726 def. van 26.9.2000, en waarnaar wordt verwezen in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1/2004.

De in de rechtsgrond van de steunregeling genoemde regionale wet heeft als doel de verbetering van de kwaliteit van de dierlijke productie en van het genetisch erfgoed van het vee, het garanderen van de veiligheid van de menselijke voeding, de bescherming van het milieu en de ontwikkeling van de extensieve veehouderij in berg- en probleemgebieden.

De steunregeling strekt er in het bijzonder toe steun te verlenen voor de soorten investeringen die in detail worden genoemd in artikel 9, lid 1, van de rechtsgrondslag, met als enige uitzondering die onder h) [*eerste aankoop van dieren*] en i) [*aankoop van in stamboeken of registers ingeschreven mannelijke en vrouwelijke fokdieren van hoge kwaliteit*].

De laatste twee soorten vallen onder de reeds eerder door de Commissie goedgekeurde steunregeling [Beschikking C(2003) 2915 van de Commissie van 4.8.2003].

Overeenkomstig artikel 4, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1/2004 hebben de in aanmerking komende uitgaven betrekking op:

- de bouw, verwerving of verbetering van onroerende goederen;
- de koop of huurkoop van nieuwe machines en nieuw materieel, met inbegrip van computerprogrammatuur, tot maximaal de marktwaarde van de activa; andere kosten in

verband met een huurkoopcontract (belastingen, marge voor de verhuurder, kosten voor de herfinanciering van rente, overheadkosten, verzekeringspremies enz.) zijn geen in aanmerking komende uitgaven;

- algemene kosten, zoals kosten voor architecten, ingenieurs en adviseurs, haalbaarheidsstudies en voor het verkrijgen van octrooien en licenties, tot maximaal 12 % van de onder a) en b) bedoelde uitgaven.

**Betrokken sectoren:** De steunregeling is van toepassing op de veeteeltproductie en geldt voor alle soorten veeteelt

**Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:**

Regione Marche — Servizio Gestione Attività Agricole e Rurali.  
Via Tiziano 44, I-60100 Ancona

**Website:**

[www.agri-marche.it](http://www.agri-marche.it)  
[www.regione.marche.it](http://www.regione.marche.it)

**Overige informatie:**

1. De in de rechtsgrondslag genoemde wet voorziet in een aantal andere steunregelingen die niet specifiek zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr.1/2004 en die bijgevolg afzonderlijk zullen worden aangemeld overeenkomstig de richtsnoeren voor staatssteun in de landbouwsector.
2. De steun zal uitsluitend worden toegekend aan MKB's die werkzaam zijn in de landbouwsector waarvan is aangetoond dat ze economisch levensvatbaar zijn voor producties waarvoor normale afzetmogelijkheden op de markt (zullen) bestaan, voor investeringen die geen toename van de productiecapaciteit van deze MKB's met meer dan 20 % tot gevolg hebben, gemeten naar aantal grootvee-eenheden voor dierlijke productie en naar bebouwde oppervlakte voor plantaardige productie.

Voor de criteria en de bepalingen voor de beoordelingen en de metingen om na te gaan of voldaan is aan bovengenoemde voorwaarden (zoals vastgesteld in artikel 4, leden 5 en 6, en lid 8, onder a), van Verordening (EG) nr. 1/2004) zal worden uitgegaan van het bepaalde in het plattelandsontwikkelingsplan van de regio Marche als bedoeld in V. 1257/99 dat door de Commissie is goedgekeurd bij Beschikking C(2000) 2726 def. van 26.9.2000 en op onderstaand internetadres is gepubliceerd: [www.agri.marche.it](http://www.agri.marche.it)

**Voorafgaande aanmelding van een concentratie****(Zaak nr. COMP/M.4055 — Talanx/Gerling)**

(2006/C 44/05)

**(Voor de EER relevante tekst)**

1. Op 15 februari 2006 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad <sup>(1)</sup> waarin wordt meegedeeld dat de onderneming Talanx Aktiengesellschaft („Talanx”, Duitsland), die onder zeggenschap staat van HDI Haftpflichtverband der Deutschen Industrie V.a.G. („HDI V.a.G.”, Duitsland) in de zin van artikel 3, lid 1), sub b), van genoemde verordening volledig zeggenschap verkrijgt over de onderneming Gerling Versicherungsgruppe („Gerling”, Duitsland) door de aankoop van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

— voor Talanx: leveringsverzekeringen, niet-levensverzekeringen, herverzekeringen;

— voor HDI V.a.G.: verzekeringen (van dochtermaatschappij Talanx);

— voor Gerling: leveringsverzekeringen, niet-levensverzekeringen, herverzekeringen.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde transactie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken aan de Commissie.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax (nummer (32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentienummer COMP/M.4055 — Talanx/Gerling, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie  
DG Concurrentie  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Brussel

---

(1) PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1.

**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie****(Zaak nr. COMP/M.3918 — Doughty Hanson/Moeller)**

(2006/C 44/06)

**(Voor de EER relevante tekst)**

Op 5 september 2005 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector.
  - in elektronische vorm op de EUR-Lex website onder documentnummer 32005M3918. EUR-Lex is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-